COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 14.11.2007
COM(2007) 713 final

2007/0241 (AVC)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea şi aplicarea cu titlu provizoriu a unui protocol la Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Comunitatea Europeană şi statul Israel privind principiile generale care reglementează participarea statului Israel la programele comunitare

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea unui protocol la Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Comunitatea Europeană şi statul Israel privind principiile generale care reglementează participarea statului Israel la programele comunitare

(prezentate de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

În cadrul politicii europene de vecinătate, deschiderea progresivă a anumitor programe şi agenţii comunitare către participarea ţărilor partenere PEV reprezintă una dintre numeroasele măsuri menite să promoveze reforma, modernizarea şi tranziţia în ţările vecine Uniunii Europene. Acest aspect de politică este subliniat în Comunicarea Comisiei privind abordarea generală care permite ţărilor partenere PEV să participe la activitatea agenţiilor comunitare şi la programele comunitare[1].

Consiliul a aprobat această abordare la 5 martie 2007[2].

Pe baza comunicării şi concluziilor menţionate mai sus, la 18 iunie 2007, Consiliul a emis directive Comisiei în vederea negocierii de acorduri-cadru cu Algeria, Armenia, Azerbaidjan, Egipt, Georgia, Israel, Iordania, Liban, Moldova, Maroc, Autoritatea Palestiniană, Tunisia şi Ucraina privind principiile generale care reglementează participarea acestora la programele comunitare[3].

Consiliul European din iunie 2007[4] a reafirmat importanţa capitală a politicii europene de vecinătate şi a aprobat Raportul intermediar de activitate al preşedinţiei[5] care a fost prezentat Consiliului Afaceri Generale şi Relaţii Externe (CAGRE) cu ocazia reuniunii acestuia din 18-19 iunie, precum şi concluziile Consiliului pe această temă[6]. În acest raport, care menţionează directivele Consiliului de negociere a protocoalelor adiţionale relevante, se consideră că este probabil ca Israel, Maroc şi Ucraina să fie primele ţări partenere care beneficiază de aceste măsuri.

Negocierile cu Israelul au fost între timp încheiate, spre satisfacţia Comisiei. Textul protocolului negociat cu Israelul este inclus în anexă.

Comisia prezintă: (1) o propunere de decizie a Consiliului privind semnarea protocolului şi (2) o propunere de decizie a Consiliului privind încheierea protocolului. Acest protocol conţine un acord-cadru privind principiile generale care reglementează participarea Israelului la programele comunitare. În acesta sunt prevăzute dispoziţii destinate a fi aplicate tuturor ţărilor partenere PEV cu care urmează să fie încheiate astfel de protocoale. Textul negociat permite, de asemenea, părţilor să aplice, cu titlu provizoriu, dispoziţiile protocolului de la data semnării acestuia. Acest lucru este deosebit de important în cazul Israelului.

În conformitate cu articolul 300 alineatul (3) din Tratatul CE, Parlamentului European i se va solicita avizul conform în privinţa protocolului.

Consiliul este invitat să adopte următoarele propuneri de decizie.

---

1 COM(2006) 724 final din 4 decembrie 2006.

2 Concluziile CAGRE din 5 martie 2007.

3 Decizia Consiliului (restricted) de autorizare a Comisiei să negocieze protocoale […], Document 10412/07.

4 Concluziile preşedinţiei – Bruxelles, 21-22 iunie 2007, Document 11177/07.

5 Raport intermediar de activitate al preşedinţiei privind „Consolidarea politicii europene de vecinătate”, Document 10874/07.

6 Concluziile privind consolidarea politicii europene de vecinătate, adoptate de Consiliu (Afaceri generale şi relaţii externe) la 18 iunie 2007, Document 11016/07.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea şi aplicarea cu titlu provizoriu a unui protocol la Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunităţile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Comunitatea Europeană şi statul Israel privind principiile generale care reglementează participarea statului Israel la programele comunitare

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunităţii Europene, în special articolul 310, coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima şi a doua teză,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) La 18 iunie 2007, Consiliul a autorizat Comisia să negocieze un protocol la Acordului de asociere euromediteraneean cu Israelul referitor la un acord-cadru privind principiile generale care reglementează participarea acestuia la programele comunitare.

(2) Aceste negocieri au fost între timp încheiate, spre satisfacţia Comisiei.

(3) Textul protocolului negociat cu statul Israel prevede, la articolul 10, aplicarea cu titlu provizoriu a protocolului înainte de intrarea acestuia în vigoare.

(4) Sub rezerva încheierii sale eventuale la o dată ulterioară, protocolul ar trebui semnat în numele Comunităţii şi aplicat cu titlu provizoriu,

DECIDE:

Articolul 1

Preşedintele Consiliului este autorizat prin prezenta decizie să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să semneze, în numele Comunităţii Europene şi statelor sale membre, protocolul la Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunităţile Europene şi statele membre ale acestora şi statul Israel referitor la un acord-cadru între Comunitatea Europeană şi statul Israel privind principiile generale care reglementează participarea statului Israel la programele comunitare.

Articolul 2

Prezentul protocol se aplică, cu titlu provizoriu, de la data semnării acestuia, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Preşedintele

2007/0241 (AVC)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea unui protocol la Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunităţile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Comunitatea Europeană şi statul Israel privind principiile generale care reglementează participarea statului Israel la programele comunitare

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunităţii Europene, în special articolul 310, coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima şi a doua teză şi cu articolul 300 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul conform al Parlamentului European,

întrucât:

(1) Protocolul la Acordul de asociere euromediteraneean între Comunităţile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte, a fost semnat în numele Comunităţii Europene şi al statelor sale membre la data de [se introduce data semnării].

(2) Protocolul ar trebui aprobat,

DECIDE:

Articol unic

Protocolul la Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunităţile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Comunitatea Europeană şi statul Israel privind principiile generale care reglementează participarea statului Israel la programele comunitare este aprobat prin prezenta decizie în numele Comunităţii Europene şi al statelor sale membre. Textul protocolului este anexat la prezenta decizie.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Preşedintele

PROTOCOL

la Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunităţile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Comunitatea Europeană şi statul Israel privind principiile generale care reglementează participarea statului Israel la programele comunitare

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”,

pe de o parte,

şi

statul Israel, denumit în continuare „Israel”,

pe de altă parte,

întrucât:

(1) La 20 noiembrie 1995, Israel a încheiat un acord euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunităţile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte (Jurnalul Oficial al Comunităţilor Europene, L 147 din 21 iunie 2000, p. 3).

(2) Consiliul European de la Bruxelles din 17-18 iunie 2004 a salutat propunerile Comisiei referitoare la o politică europeană de vecinătate (PEV) şi a aprobat concluziile Consiliului din 14 iunie 2004 pe această temă.

(3) În numeroase alte ocazii, Consiliul a adoptat concluzii în favoarea acestei politici.

(4) La 5 martie 2007, Consiliul şi-a exprimat sprijinul în privinţa abordării generale şi globale definite în Comunicarea Comisiei din 4 decembrie 2006, COM(2006) 724 final, de a permite partenerilor PEV să participe la activităţile agenţiilor comunitare şi la programele comunitare în funcţie de meritul lor şi atunci când temeiurile juridice permit acest lucru.

(5) Israelul şi-a exprimat dorinţa de a participa la o serie de programe comunitare.

(6) Termenii şi condiţiile specifice, inclusiv contribuţia financiară şi procedurile de raportare şi de evaluare, privind participarea Israelului la fiecare program în parte, ar trebui stabilite într-un acord între Comisia Comunităţilor Europene, acţionând în numele Comunităţii, şi Israel,

CONVIN:

Articolul 1

Israelului i se permite participarea la toate programele comunitare actuale şi viitoare deschise participării Israelului în conformitate cu dispoziţiile de adoptare a acestor programe.

Articolul 2

Israelul contribuie financiar la bugetul general al Uniunii Europene corespunzător programelor specifice la care participă.

Articolul 3

Reprezentanţilor Israelului li se permite participarea, ca observatori şi în ceea ce priveşte aspectele de interes pentru Israel, în cadrul comitetelor de gestionare responsabile de monitorizarea programelor la care Israelul contribuie financiar.

Articolul 4

Proiectele şi iniţiativele prezentate de participanţii din Israel sunt, în măsura posibilului, supuse aceloraşi condiţii, norme şi proceduri cu privire la programele în cauză, ca cele aplicate statelor membre.

Articolul 5

Termenii şi condiţiile specifice privind participarea Israelului la fiecare program, în special contribuţia financiară datorată şi procedurile de raportare şi de evaluare, vor fi stabilite de comun acord între Comisie, acţionând în numele Comunităţii, şi autorităţile competente din Israel (memorandum de înţelegere).

În cazul în care Israelul solicită o asistenţă exterioară Comunităţii în scopul participării la un anumit program comunitar în baza Regulamentului (CE) nr. 1638/2006 al Parlamentului European şi al Consiliului din 24 octombrie 2006 de stabilire a dispoziţiilor generale privind instituirea unui instrument european de vecinătate şi de parteneriat sau în temeiul oricărui regulament similar care prevede o asistenţă exterioară Comunităţii acordată Israelului care poate fi adoptat ulterior, condiţiile de reglementare a utilizării asistenţei comunitare de către Israel se stabilesc într-un acord de finanţare.

Articolul 6

Fiecare memorandum de înţelegere stipulează, în conformitate cu Regulamentul financiar al Comunităţii, că auditurile sau controlul financiar vor fi realizate de către sau sub autoritatea Comisiei Europene, a OLAF şi a Curţii de Conturi.

Sunt prevăzute dispoziţii detaliate în materie de control financiar şi audit, de măsuri administrative, de sancţiuni şi recuperare care permit acordarea unor competenţe Comisiei

Europene, OLAF şi Curții de Conturi echivalente cu competențele lor în ceea ce privește beneficiarii sau contractanții stabiliți în Comunitate.

Articolul 7

Prezentul acord-cadru (denumit în continuare „acordul”) se aplică pe perioada în care este în vigoare Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte.

Prezentul protocol este semnat şi aprobat de Comunitate şi de Israel în conformitate cu procedurile respective ale acestora.

Fiecare parte contractantă poate denunța prezentul acord prin notificarea în scris a celeilalte părți contractante. Prezentul acord încetează să mai producă efecte la şase luni de la data respectivei notificări.

Articolul 8

În termen de cel mult trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord şi ulterior la fiecare trei ani, ambele părți contractante pot revizui punerea în aplicare a prezentului acord pe baza participării efective a Israelului la unul sau mai multe programe comunitare.

Articolul 9

Prezentul acord se aplică teritoriilor cărora li se aplică Tratatul de instituire a Comunității Europene (sau tratatul care îi va succede) şi în condițiile prevăzute de tratatul respectiv, pe de o parte, şi teritoriului Israelului, pe de altă parte.

Articolul 10

Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile îşi notifică reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor necesare pentru intrarea sa în vigoare.

Până la intrarea acestuia în vigoare, părțile convin ca, fără a aduce atingere încheierii procedurilor interne, să aplice, cu titlu provizoriu, dispozițiile prezentului protocol începând cu data semnării acestuia, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

Articolul 11

Prezentul acord este redactat în dublu exemplar în fiecare dintre limbile oficiale ale părților contractante.

Toate versiunile lingvistice ale acestui text sunt în mod egal autentice.

Articolul 12

Prezentul acord face parte integrantă din Acordul euromediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene şi statele membre ale acestora, pe de o parte, şi statul Israel, pe de altă parte,

Adoptată la Bruxelles, [data]

Pentru Guvernul Israelului

Pentru Comunitatea Europeană